



# 蓝刺猬

## 英语书系

Blue Hedgehog English Series

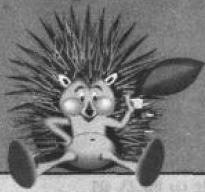
# 非常 *Entertainment English* 娱乐

Annie Cheng 程兰芝 主编

世界图书出版公司

具有独特的构思，展现不一样的玩法，精心选材和洋话连篇，共蕴时尚娱乐！





蓝刺猬

英语书系

Blue Hedgehog English Series

# 非常娱乐

*Entertainment English*

Annie Cheng 程兰芝 主编

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

## 图书在版编目(CIP)数据

非常娱乐/Annie Cheng 程兰芝主编. —北京:世界图书出版公司北京公司, 2003.1

(蓝刺猬英语书系)

ISBN 7-5062-5791-2

I. 非… II. ①成… ②程… III. 英语-对照读物-汉、英  
IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 106386 号

## 非常娱乐

---

主 编: Annie Cheng 程兰芝

插 图: 王 彬

责任编辑: 王燕民

---

出 版: 世界图书出版公司北京公司

发 行: 世界图书出版公司北京公司

(北京朝内大街 137 号 邮编 100010 电话 64077922)

销 售: 各地新华书店和外文书店

印 刷: 北京世界图书出版公司印刷厂

---

开 本: 880×1230 1/32

印 张: 10.75

字 数: 240 千字

版 次: 2003 年 3 月第 1 版 2003 年 3 月第 1 次印刷

---

ISBN7-5062-5791-2/H·553

定价: 16.00 元

---

版权所有 翻印必究

## 《蓝刺猬英语书系》编委会

主编: Annie Cheng 程兰芝

编委会成员:

|     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|
| 刘文娟 | 郭文正 | 敬敏霞 | 张金梅 | 侯会冰 |
| 何长颖 | 司玉娟 | 金霞  | 杜敏  | 姜小义 |
| 李红锦 | 吴青刚 | 朱文策 | 薛青芳 | 高刻鑫 |
| 何红梅 | 黄根岭 | 王彬  | 杨芸  | 李鹏  |
| 杨威  | 韩伟伟 |     |     |     |

# 序

新世纪之初,中国终于如愿以偿地跨进了 WTO 的门槛,完成了一项跨世纪的夙愿。而当 21 世纪的钟声轰然震响时,几乎每一位国人都会有这样一种感觉:21 世纪是中国人的世纪。是的,21 世纪是中国全面走向世界的世纪,同时也是世界全面了解中国的世纪。事实的确如此,但要实现这一目标,首先就要求国人必须具备一套能与世界交换信息和相互沟通的工具,而这套工具便是被称为世界语的英语。于是,学英语便成了当下最为火热的东西,而且几乎每个人都明白学英语的重要性。

但是,堪忧的是,热情归热情,学习归学习,我们不能否认国人在学英语的过程中还存在很多的误区。他们忽视了英语也是语言这样一个简单的道理,他们不敢开口说英语;另一方面,我们还应该明白,英语作为一种语言,是鲜活的,我们要学好它就应该像学中文那样,学会不断地去接触和收集大量的鲜活素材和习惯表达,这也是值得学习者注意的。鉴于此,我们才倾力推出《蓝刺猬英语书系》。

本套书以会话的形式,展现当代英美口语的固有风格,同时也为读者提供多种信息,以介绍英美人的文



化礼节、传统习俗和生活方式。其内容广泛,难易适中,构思新颖,独具匠心,引领英语口语时尚。全套书共分八册,其大致简评如下:

《玫瑰之约》以情感发展为主线,表现纯洁爱情的方方面面,并配以英美人表达情感时常用的鲜活语言。

《非常娱乐》具有独特的构思,展现不一样的玩法,精心选材和洋话连篇,共蕴时尚娱乐!

《异域风情》所涉内容从习俗与传统、文化与艺术、休闲与娱乐等六个方面尽可能地探索出各地“风情”所蕴含的浓郁文化特色,并进一步展示出异邦的人文事故和风土人情。

《外企求职》主要针对诸如:如何揣摩招聘方选择人才的标准和心理、如何制作一份英文 Resume、如何包装自己、如何进行网上求职等问题作以独到阐释,以警示你避免误入求职误区和陷阱,招招实用,句句精彩。

《体育看台》所涉措的内容十分广泛,词汇丰富,图文并茂,实用性强,术语力求地道、规范,便于大家更好地使用体育英语。

《校园菁菁》所涉内容将从不同角度全面折射莘莘学子们的象牙塔式生活,以展示其特有的生活态度、情感方式、人生观和价值取向。

《生活广角》将展示给你醇酒飘香,乐曲悠扬,气氛温馨的生活画面。幕幕传情,可让读者在不知不觉中徜徉于异国的生活百态中。所配口语,渗透生活气息,时尚新颖,地道传神。

《医护之窗》主要介绍一些医护常识和专业术语,密切贴近生活,十分常用,足可帮助读者熟识英语中的医护用语。



综上,本套书具有内容丰富、信息量大、图文并茂、版式独特、结构清晰、语言生动、形式活泼等特点,力求在培养读者英语学习和阅读兴趣的基础,帮助其更好地掌握正确的英语学习方法与技巧。我们更希望本套书系能终结“聋哑英语”和“中式英语”的尴尬,使读者最终具备能运用“英语思维”,流利自如地与老外面对面交流的能力。

编 者

2003 年 1 月



# 目 录

|                  |                                              |             |           |
|------------------|----------------------------------------------|-------------|-----------|
| <b>Chapter 1</b> | <b>The Song of Hawk</b>                      | <b>雄鹰之歌</b> | <b>1</b>  |
| Unit 1           | Fall from Sky                                | 从天而降        | 2         |
| Unit 2           | Soul in the World of Snow                    | 雪域精灵        | 8         |
| Unit 3           | Rock Climbing                                | 倚壁攀岩        | 14        |
| <b>Chapter 2</b> | <b>Adventurer</b>                            | <b>冒险玩家</b> | <b>20</b> |
| Unit 1           | Exploring Polar Region                       | 极地探险        | 21        |
| Unit 2           | Making Explorations on the Bottom of the Sea | 海底探幽        | 27        |
| Unit 3           | Walking in the Outer Space                   | 太空行走        | 33        |
| Unit 4           | A Stretch of Sand, a World                   | 一沙一世界       | 39        |
| <b>Chapter 3</b> | <b>Embrace Nature</b>                        | <b>拥抱自然</b> | <b>46</b> |
| Unit 1           | Fishing with a Leisurely Mood                | 太公闲情        | 47        |
| Unit 2           | Rhythm in Rain                               | 雨中节奏        | 53        |
| Unit 3           | Camping in a Wild Island                     | 荒岛野营        | 60        |
| Unit 4           | Boating on Lake                              | 镜湖泛舟        | 67        |
| <b>Chapter 4</b> | <b>Enjoy Life</b>                            | <b>享受生活</b> | <b>73</b> |
| Unit 1           | Go for a Drive Ride in Field                 | 越野兜风        | 74        |

|        |                                              |    |
|--------|----------------------------------------------|----|
| Unit 2 | Countryside Fun 山村野趣 .....                   | 80 |
| Unit 3 | Let Seawater Kiss Your Feet<br>让海水亲吻脚丫 ..... | 86 |
| Unit 4 | Galloping on Grasslands 驰骋草原 .....           | 92 |

## **Chapter 5 Slow Bounce 放慢生活的舞步 ..... 98**

|        |                                                                       |     |
|--------|-----------------------------------------------------------------------|-----|
| Unit 1 | The Silent Island —— the Pub<br>静静的岛屿——酒吧 .....                       | 99  |
| Unit 2 | The Sweet with Bitter —— Coffee Bar<br>苦涩的甜蜜——咖啡厅 .....               | 104 |
| Unit 3 | It's Gentle Breeze Tonight —— at Cold Drink Bar<br>今夜凉风习习——在冷饮店 ..... | 109 |
| Unit 4 | Colorful Light —— Nightclub<br>迷眼的灯火——夜总会 .....                       | 113 |

## **Chapter 6 The Secret of Happiness**

|             |     |
|-------------|-----|
| 幸福的秘密 ..... | 119 |
|-------------|-----|

|        |                                                                                      |     |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Unit 1 | An Old Man, Who Wears Red Clothing —— Christ-<br>mas Party<br>红衣老人——圣诞晚会 .....       | 120 |
| Unit 2 | It's a Day in Which the Angel Was Born —— Birth-<br>day Party<br>适逢天使出生日——生日晚会 ..... | 127 |
| Unit 3 | Who Am I? —— Masked Ball<br>我是谁? ——化妆舞会 .....                                        | 134 |
| Unit 4 | Best Wishes —— New Year's Eve<br>绵绵祝福——除夕夜 .....                                     | 140 |

## **Chapter 7 Fighting at Games 拼搏赛场 ..... 146**

- Unit 1 Flying in the Sky —— Basketball  
凌空腾起——篮球 ..... 147
- Unit 2 Boiling Blood —— Football  
热血沸腾——足球 ..... 152
- Unit 3 Pushing and Shielding —— Volleyball  
你推我挡——排球 ..... 157
- Unit 4 Soul-stirring —— Table Tennis  
扣人心弦——乒乓球 ..... 163

## **Chapter 8 Reading, the Promise of a Whole Life 阅读, 终生的承诺 ..... 169**

- Unit 1 The Spring of Wisdom —— Books  
智慧的源泉——书籍 ..... 170
- Unit 2 Newspaper 报纸 ..... 176
- Unit 3 Fashion Magazines 时尚杂志 ..... 181
- Unit 4 Reading Online 网上阅读 ..... 187

## **Chapter 9 Publicizing Individuality 个性张扬 ... 193**

- Unit 1 Judging You by Your Dress 以衣取人 ..... 194
- Unit 2 Taking My Skateboard 带上我的滑板 ..... 201

## **Chapter 10 Inherent music sense 天生乐感 ..... 207**

- Unit 1 Unchained Melody —— Concert  
奔放的旋律——音乐会 ..... 208
- Unit 2 The Storm of Rock and Roll —— Rock Music

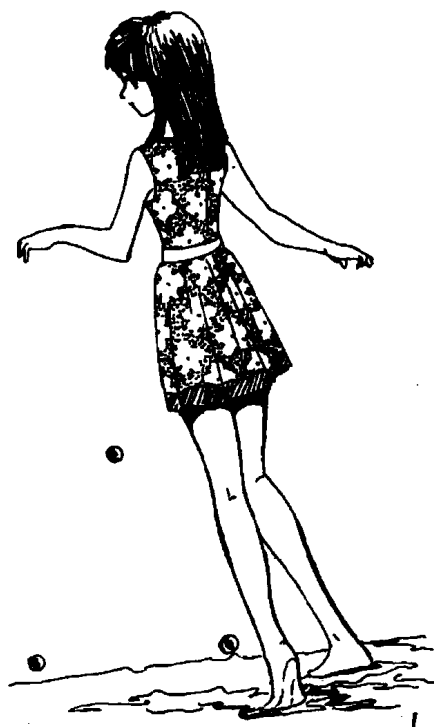
|                                                 |            |
|-------------------------------------------------|------------|
| 摇滚风暴——摇滚乐 .....                                 | 213        |
| Unit 3 Green Thinking —— Campus' Songs          |            |
| 绿色的思忖——校园歌谣 .....                               | 218        |
| Unit 4 Charming Show —— Vocal Recital           |            |
| 魅力展现——演唱会 .....                                 | 223        |
| <b>Chapter 11 Odds 千奇百怪 .....</b>               | <b>228</b> |
| Unit 1 Horror Movies 恐怖电影 .....                 | 229        |
| Unit 2 Crazy Acrobatics 疯狂杂技 .....              | 236        |
| Unit 3 Meteor Garden 流星花园 .....                 | 242        |
| Unit 4 Collecting Memory 收藏记忆 .....             | 249        |
| Unit 5 Running Which Isn't Easy to Be Seen      |            |
| 罕见的跑法 .....                                     | 256        |
| <b>Chapter 12 Play &amp; Frolic 玩转天下 .....</b>  | <b>262</b> |
| Unit 1 Horrific Toy —— Horrific Card            |            |
| 恐怖玩具——恐怖贺卡 .....                                | 263        |
| Unit 2 Games Online 在线游戏 .....                  | 269        |
| Unit 3 Secret Digits —— Lottery Tickets         |            |
| 神秘数字——彩票 .....                                  | 275        |
| Unit 4 Break in Maze with the Intellect 智闯迷宫 .. | 281        |
| <b>Chapter 13 Big Mouth 大嘴神侃 .....</b>          | <b>287</b> |
| Unit 1 Today's China 今日中国 .....                 | 288        |
| Unit 2 New New People 新新人类 .....                | 294        |
| Unit 3 Lady First 女士优先 .....                    | 302        |
| Unit 4 Tattered Dream 破碎的梦 .....                | 307        |

## **Chapter 14 Fall in Love Deeply with Internet**

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| E 网情深 .....                                | 315 |
| Unit 1 Sending Love by E-mail “伊妹”传情 ..... | 316 |
| Unit 2 Cyber Love 网络情缘 .....               | 321 |
| Unit 3 Surfing the Web 网上冲浪 .....          | 327 |

# Chapter 1 The Song of Hawk

## 雄鷹之歌



## Unit 1 Fall from Sky

### 从天而降

千万不要闭上眼睛！否则你将失去一切感觉。要像感受一切一样去感受降落伞张开之前或缆绳拉紧之前那一点时光。不过我建议你——如果不是糟糕到必须得单身的话——去和你的爱人一块跳下来吧，就像一次小小的坠落一样，使人欣喜。



- 1) It's nothing less than 100 percent pure clog<sup>①</sup>.  
(这是百分之百的纯娱乐。)
- 2) Oh, fantastic!  
(噢,美妙绝伦。)
- 3) The parachutists<sup>②</sup> can form many beautiful figures through cooperation.  
(跳伞运动员可以彼此合作组成许多漂亮的图案。)
- 4) It's wonderful to close your eyes while you are in the air.  
(在空中闭上眼睛的感觉也很棒。)
- 5) Bungjee is sports of the brave.  
(蹦极是勇敢的运动。)
- 6) The easy-broken is not the rope, but your confidence.  
(易断的不是绳索,而是你的信心。)
- 7) But it requires great courage.  
(但这需要很大的勇气。)

---

① clog[klɒg] n. 娱乐

② parachutist['pærəʃuːtɪst] n. 跳伞者



- 8) The height must be exciting enough.  
(高度一定要够刺激。)
- 9) Bungjee is very challenging.  
(蹦极极具挑战性。)
- 10) Bungjee is the best way to test one's psychological<sup>①</sup> ability of endurance.  
(蹦极是测试人的心理承受力的最好方法。)
- 11) My body descended rapidly.  
(我的身体急速下坠。)



### Dialogue 1 I'm Scared out of my Wits

我很害怕

M = Mary

L = Lily

M: I want to talk with you.

(我想和你谈谈。)

L: About what?

(关于什么?)

M: Bungjee.

(蹦极。)

L: Will you ...?

(你将……?)

M: Yes, my father will take me to a park for bungjee next weekend. I'm worrying about that.

(是的,我爸爸下周末要带我去公园蹦极。我很担心。)

L: Don't worry. There is nothing of danger except your feel-

① **psychological** [ˌsaɪkəˈlɒdʒɪk] *adj.* 心理上的



ing.

(不用担心,除了你的感觉之外根本没有危险。)

M: But if the cord breaks,  
I would be a "meat-  
pie".

(但是如果绳索断了,我就得成“肉饼”了。)

L: Your worry is unwanted.  
(你的担心是多余的。)

M: Why?  
(为什么?)

L: Because the safety factor of bungjee is very high.  
(因为蹦极的安全系数是很高的。)

M: I'll fight.  
(拼了!)

L: Great fellow!  
(好样的!)



## Dialogue 2 The Sensation of my first Bungjee 我第一次蹦极的感觉

L = Lory

S = Smith

L: Hello, hi!  
(喂,嘿!)

S: Look very happy.  
(看起来很高兴呀!)

L: Yes.  
(是的。)

S: What about your first bungjee?



(初次蹦极怎么样?)

L: Terrific!

(非常棒!)

S: Good news. Weren't you nervous?

(不错。你没有紧张吗?)

L: Yes, especially when I was standing on the bungee spot.

(不,挺紧张的,特别是我站在蹦极点的时候。)

S: Then you hardened your heart<sup>①</sup> and imposed you head downward.

(然后你心一横,一头向下栽去。)

L: You've got it.

(正是这样。)

S: In fact, that's my first bungee experience. And then?

(事实上这也是我第一次蹦极的经验。接下来呢?)

L: I had nothing before was rebounding to the sky.

(我还没有什么感觉的时候就给弹到空中了。)

S: And felt very comfortable.

(然后感觉非常舒服。)

L: You said it. But I don't think the height is exciting enough.

(算你说对了。不过我认为高度还不够刺激。)

S: How many meters?

(多少米高?)

L: 80 meters.

(80米。)

S: Poor, I know a spot of 140 meters nearby. Would you like



---

① **harden one's heart** 横下心来;狠下心来

